

# AUTORIZACIÓN DE ANTECEDENTES PENALES Y FORMULARIO DE DIVULGACIÓN

## Voluntarios y Estudiantes de Docencia

OCA #: T126272040

ESCUELAS PÚBLICAS DE MINNEAPOLIS – Distrito Escolar Especial No. 1

1250 WEST BROADWAY, MINNEAPOLIS, MN 55411

Voluntarios: Servicios de Voluntarios 612-668-3880

Estudiantes de Docencia: Recursos Humanos 612-668-0500

El individuo nombrado a continuación ha llenado una solicitud con este distrito escolar para empleo como (elijá una):

- Voluntario (persona no empleada por MPS) en la escuela: \_\_\_\_\_  
 Pre-Estudiante de Docencia en la escuela: \_\_\_\_\_  
 Estudiante de Docencia en la escuela: \_\_\_\_\_

Apellido del Solicitante (Por favor, escriba con letra de molde): \_\_\_\_\_

Segundo Nombre (Completo) (Por favor, escriba con letra de molde): \_\_\_\_\_

Primer Nombre (Por favor, escriba con letra de molde): \_\_\_\_\_

Apellido de Soltera, Apellidos Anteriores, Alias (Por favor, escriba con letra de molde): \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Teléfono de Casa/Celular: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Fecha de Nacimiento: \_\_/\_\_/19\_\_ Sexo: Femenino Masculino # Seguro Social: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Domicilio (Por favor, escríbalo): \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

¿Alguna vez ha residido o trabajado fuera del estado de Minnesota? Sí  No

Sí respondió "sí", escriba el/los estado(s) en donde ha residido y/o trabajado: \_\_\_\_\_

Por medio de la presente autorizo que las Escuelas Públicas de Minneapolis obtengan la siguiente información en conexión con mi solicitud para empleo en conformidad con Minn. Stat. 123B.03, o, de ser contratado, en cualquier momento durante mi tiempo como empleado: antecedentes penales y/o de vehículos motores (de la Oficina de Detenciones Penales, Oficina Federal de Investigación, o de una agencia de informes del consumidor), registros de empleo, registros de educación, reportes del consumidor, informes investigativos del consumidor que incluyan los reportes de crédito obtenidos a través de una agencia de informes del consumidor, referencias personales y otra información relacionada con el empleo establecida en esta solicitud o durante el proceso de entrevista. Reconozco que las Escuelas Públicas de Minneapolis me han informado que esta información podría ser usada al evaluar mi solicitud de empleo, y en las decisiones de las Escuelas Públicas de Minneapolis acerca de la contratación, compensación, promoción, reasignación, retención y otros términos y condiciones de mi empleo con las Escuelas Públicas de Minneapolis. Por medio de la presente autorizo que las Escuelas Públicas de Minneapolis hagan uso de la información citada anteriormente y libero a las Escuelas Públicas de Minneapolis y a cualquier otra entidad que proporcione información a las Escuelas Públicas de Minneapolis, de la responsabilidad en conexión con esta información. Cualquier oferta de trabajo es contingente a una investigación satisfactoria de antecedentes. Autorizo que se vuelva a investigar cualquier información proporcionada anteriormente, en cualquier momento, durante mi tiempo como empleado.

Certifico que la información que he proporcionado en este formulario es verdadera y está completa a mi leal saber. Entiendo que proporcionar información falsa u omitir información solicitada podría resultar en el rechazo de mi solicitud o en un despido si soy aceptado/a y colocado/a como un voluntario, o contratado como un estudiante de docencia. De ser voluntario, he leído y comprendido la Descripción del Trabajo apropiada para voluntarios, las Políticas y Guías del Distrito y otra información proporcionada.

Esta autorización será válida por un año a partir de la fecha de mi firma, a menos que yo notifique al Distrito de lo contrario durante dicho año.

Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Por favor, incluya un cheque por \$5 a nombre de "Minneapolis Public Schools" y devuelva las 4 páginas a: Human Resources – Student Teachers, 1250 West Broadway, Minneapolis, MN 55411

FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO INFORMADO DE ANTECEDENTES PENALES

**ESCUELAS PÚBLICAS DE MINNEAPOLIS- Distrito Escolar Especial No. 1**  
**Departamento de Recursos Humanos**

Yo, \_\_\_\_\_ entiendo que las Escuelas Públicas de Minneapolis,  
Nombre del Solicitante – (Por favor, escríbalo)

Distrito Escolar Especial No. 1 está solicitando una comprobación de antecedentes personales conforme a Minn. Stat. § 299C.62 et seq., la Ley de Comprobación de Antecedentes Personales de Protección Infantil de Minnesota ("Ley") y Minn. Stat. §13.05 subd. 4 como parte de mi solicitud de empleo o servicio continuo con el Distrito Escolar. Reconozco que el Distrito me ha informado sobre mis derechos bajos estas leyes, los cuales incluyen:

- 1) El derecho a ser informado que el Distrito Escolar pedirá llevar a cabo una comprobación de antecedentes personales sobre mí como trabajador de servicios para niños;
  - a) por motivos de empleo o continuación de empleo;
  - b) para determinar si he sido condenado por cualquier Delito en la Comprobación de Antecedentes Personales;
- 2) El derecho a ser informado por el Distrito Escolar sobre la respuesta de la Oficina de Detenciones Penales ("BCA", por sus siglas en inglés) con respecto a la comprobación de antecedentes personales y para obtener una copia del reporte de antecedentes personales por parte del Distrito Escolar, si yo lo solicitara por escrito;
- 3) El derecho para obtener cualquier registro que forme una base para el reporte por parte de la BCA;
- 4) El derecho para cuestionar la exactitud y totalidad de cualquier información contenida en el reporte o registro bajo las disposiciones relevantes de la Ley sobre la Práctica de Información;
- 5) El derecho a ser informado por el Distrito Escolar si mi solicitud para ser empleado, o si la oportunidad para continuar como empleado ha sido negada debido a la respuesta de la BCA.

Indique por cuál de los siguientes crímenes ha sido usted condenado al marcar la casilla en frente del crimen. (Bajo la Sección 609.02, Subd. 5 de los Estatutos de Minnesota, una condena significa declararse culpable, o recibir un veredicto de culpable por un jurado, o que la corte lo haya encontrado culpable.)

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Causar la muerte de un menor mientras se cometió abuso infantil       | <input type="checkbox"/> Conducta sexual delictiva – 1er grado             |
| <input type="checkbox"/> Asalto de 1er grado   | <input type="checkbox"/> Conducta sexual delictiva – 3er grado             |
| <input type="checkbox"/> Asalto de 3er grado   | <input type="checkbox"/> Conducta sexual delictiva – 4to grado             |
| <input type="checkbox"/> Asalto de 5to grado   | <input type="checkbox"/> Castigo malicioso hacia un niño                   |
| <input type="checkbox"/> Solicitud, inducción, y fomento de la prostitución                    | <input type="checkbox"/> Recibir ganancias provenientes de la prostitución |
| <input type="checkbox"/> Solicitar que niños se involucren en conductas sexuales               | <input type="checkbox"/> Negligencia o poner en peligro a un niño          |
| <input type="checkbox"/> Crimen de sustancias controladas – 1er grado                          | <input type="checkbox"/> Asalto a Nivel de Felonía                         |
| <input type="checkbox"/> Crimen de sustancias controladas – 2do grado                          | <input type="checkbox"/> Secuestro   |
| <input type="checkbox"/> Homicidio   | <input type="checkbox"/> Incendio Provocado                                |
| <input type="checkbox"/> Homicidio Involuntario  | <input type="checkbox"/> Conducta Sexual Delictiva                         |
| <input type="checkbox"/> Cualquier crimen de asalto contra un menor (persona menor de 18 años) | <input type="checkbox"/> Crímenes Relacionados con la Prostitución         |
- Crimen de sustancias controladas – 3er grado (Venta ilícita de una mezcla que contiene una sustancia controlada a una persona menor de 18 años, o conspiración para contratar a una persona menor de 18 años para vender ilícitamente una mezcla que contiene una sustancia controlada.)
- Crimen de sustancias controladas – 3er grado (Posesión ilícita de un narcótico o de una mezcla que contiene metanfetamina o anfetamina en una zona escolar, en una zona de un parque o en una zona de vivienda pública.)
- Crimen de sustancias controladas – 3er grado (Posesión ilícita de una mezcla que contiene marihuana o tetrahidrocannabinoles.)
- Crimen de sustancias controladas – 4to grado (Venta ilícita de una sustancia controlada a una persona menor de 18 años, conspiración o contratación de una persona menor de 18 años para la venta ilícita de una sustancia controlada, o para la venta ilícita de marihuana o tetrahidrocannabinoles en una zona escolar, en una zona de un parque o en una zona de audiencia pública, con excepción de una cantidad pequeña sin recibir remuneración.)
- Participó en prostitución con un menor o contrató, ofreció o accedió a contratar a un menor para participar en penetración sexual o contacto sexual.

**Por cada crimen que usted haya marcado anteriormente, proporcione una descripción del tipo de crimen y de los detalles de la condena o de la admisión de culpabilidad. Usted debe incluir la fecha, el lugar y los detalles a su mejor saber y conforme mejor lo recuerde.**

---

---

---

---

¿Alguna vez lo han condenado por **cualquier** crimen u ofensa contra la ley, o tiene algún cargo pendiente que incluya felonías y delitos menores (con la excepción de infracciones de estacionamiento)?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

Si contestó 'Si', por favor proporcione información sobre cada ofensa: 1) cargos por los que se le condenó, 2) fecha de la condena, 3) corte y ubicación, 4) acción que se llevó a cabo.

**POLÍTICA SOBRE LA COMPROBACIÓN DE ANTECEDENTES PERSONALES PREVIA AL EMPLEO**

Las Escuelas Públicas de Minneapolis ("Distrito") pedirán que los solicitantes para puestos en el Distrito, que hayan recibido una oferta de empleo, sean sujetos a una comprobación de antecedentes personales como ha sido descrito en la Ley de Comprobación de Antecedentes Personales de Protección Infantil de Minnesota, Minn. Stat. §299C.60 et. seq. ("Ley") u otras comprobaciones de antecedentes personales como lo permita la ley. La oferta de empleo será condicionada bajo la determinación del Distrito sobre si el historial criminal de un solicitante no impide que el solicitante sea empleado por el Distrito. Si un solicitante reside en un estado diferente a Minnesota, se pedirá que él/ella apruebe una comprobación de antecedentes personales de la Oficina Federal de Investigación ("FBI").

Además, si el Distrito sabe o tiene motivos para creer que un empleado o voluntario actual ha sido condenado por un crimen que no fue divulgado anteriormente al Distrito por el actual empleado o voluntario, se le pedirá a dicho individuo que apruebe una(s) comprobación(es) de antecedentes personales como ha sido descrito anteriormente. El Distrito específicamente se reserva cualquier y todos los derechos que pudiera tener para llevar a cabo una comprobación de antecedentes personales sobre actuales voluntarios, solicitantes, o empleados sin el consentimiento de dichos individuos.

La adherencia a esta política por parte del Distrito, sus empleados y solicitantes de empleo u otros, no deberá limitar de ninguna forma el derecho del Distrito para requerir información adicional o para usar procedimientos que se llevan a cabo actualmente, u otros procedimientos para obtener información con respecto a las actividades criminales de los empleados y solicitantes.

Referencia Legal: Minn. Stat. §299C.60 et. seq. Política Adoptada: 3/23/93

**Mi firma a continuación confirma que he leído la política de Comprobación de Antecedentes Personales del Distrito y certifica que toda la información que he proporcionado en este formulario es verdadera y está completa a mi leal saber. Entiendo que proporcionar información falsa u omitir información solicitada podría resultar en el rechazo de mi solicitud o despido si soy aceptado como voluntario, o contratado como un estudiante de docencia.**

Nombre (Por favor, escríbalo)

Firma

Fecha

**Estudiantes de Docencia:** Si van a enviar este formulario a las Escuelas Públicas de Minneapolis, deberán firmar la declaración a continuación en presencia de un Notario Público certificado.

En este \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ ante mi \_\_\_\_\_, El Notario Público que suscribe, atendió personalmente  
Día Mes Año Nombre escrito del Notario Público  
\_\_\_\_\_ a quien reconozco personalmente o que se ha identificado conmigo con evidencia satisfactoria  
Nombre del solicitante como la persona cuyo nombre figura en este instrumento.

Sello Oficial:

Mi comisión expira: \_\_\_\_\_

Firma del Notario: \_\_\_\_\_

**Por favor, incluya un cheque por \$5 a nombre de "Minneapolis Public Schools" y devuelva las 4 páginas a:  
Human Resources – Student Teachers, 1250 West Broadway, Minneapolis, MN 55411**

## ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD: Anexo A

En consideración para la oportunidad de obtener experiencia educativa y/o práctica a través del Distrito Escolar Especial No. 1, las Escuelas Públicas de Minneapolis ("Distrito"), yo, el estudiante del programa que suscribe, entiendo y acepto las siguientes condiciones y responsabilidades:

1. Es mi responsabilidad familiarizarme con y cumplir las políticas, regulaciones y reglas establecidas por el Distrito como han sido publicadas en la página web del Distrito, así como cualquier otra guía proporcionada por el Distrito durante la duración del programa.
2. No hare ningún uso directo ni indirecto de cualquier información privada o confidencial del Distrito para mi propio provecho o para cualquier otro propósito además de los requeridos por el programa, y no divulgaré ninguna información privada o confidencial a ninguna persona.
3. No usaré el nombre del Distrito, el logotipo o cualquier marca registrada para ningún propósito promocional, anuncio público o divulgación sin el consentimiento del Distrito por escrito.
4. Cumpliré con todas las leyes aplicables estatales y federales de privacidad.
5. No recopilaré directa ni indirectamente, no accederé ni usaré o divulgaré información personal de estudiantes, padres, voluntarios o empleados obtenida o que me haya sido proporcionada para o por terceros, o para cualquier otro propósito además de los acordados por el programa.
6. Si he de recibir una petición para proporcionar información, deberé reenviar dicha petición inmediatamente a mi supervisor del Distrito para su manejo.
7. Notificaré inmediatamente por escrito al Distrito si hay un incumplimiento en la privacidad de la información personal de cualquier estudiante del Distrito, padre, voluntario o empleado, o si hay una pérdida de un registro asociado y deberé tomar todas las medidas razonables e inmediatas para prevenir pérdidas o incumplimientos adicionales.

Las disposiciones establecidas en la presente continuarán aunque el programa no siga en curso. Al firmar este arreglo estoy de acuerdo con los términos y condiciones descritas.

\_\_\_\_\_  
Firma del Estudiante del Programa/Voluntario

\_\_\_\_\_  
Nombre del Estudiante del Programa/Voluntario

Esta información será utilizada para cumplir con los requisitos del programa del Distrito y será accesible a su supervisor del Distrito y a otro personal del Distrito que necesite tener acceso a ella.

**Por favor, incluya un cheque por \$5 a nombre de "Minneapolis Public Schools" y devuelva las 4 páginas a:  
Human Resources -- Student Teachers, 1250 West Broadway, Minneapolis, MN 55411**

6/01/2013